



Diffusion multiformat d'informations environnementales

Université de Montréal
7 juillet 2010

Collaboration technique plus étroite entre EC et le RALI

- Réunion du 26 avril 2010
Chez EC (Dorval) avec Alain Lavoie, Michel Grenier, Réjean Dumas
- Mesures en vue d'insérer le prototype dans la chaîne de diffusion des alertes météo :
 - Création d'un serveur sftp sur lequel EC dépose les bulletins à traduire et récupère les traductions
 - 3500 bulletins traduits au cours des 2 derniers mois
 - Clarification du format des bulletins et des traductions, notamment grâce à Norm Paulsen
- Réception de nouvelles listes de villes et de régions pour améliorer le prototype

Un nouveau prototype de traduction (version 3)

- Mai - juin 2010
- Réécriture du prototype de traduction pour
 - Augmenter sa compatibilité avec les systèmes d'EC (simplification, élimination de programmes auxiliaires)
 - Le rendre plus flexible pour la traduction d'autres bulletins (TAF notamment)
- Performances légèrement supérieures
- Pas encore mis en ligne

Étude des « TAF Notes »

- 12 mai 2010: réception de 11 000 TAF Notes de Gilles Ratté (*en anglais seulement*)
- Rapport détaillant nos analyses, soumis à G. Ratté début juin
 - Étude d'adaptation du prototype à ces notes (réentraînement de modèles, intégration de ressources)
 - Production de traductions-échantillons pour ces TAF Notes, et identification des difficultés rencontrées
 - Description des ressources supplémentaires susceptibles d'améliorer le prototype pour les TAF

Présentation personnalisée des informations

- Comparaison de EC avec plusieurs sites
 - NOAA
 - Meteo-France
 - Meteo-Blue
- Rapport et (re)définition du problème
 - <http://www-etud.iro.umontreal.ca/~sordonia/scope-statement/scope-statement.html>

Prototype

- Personnalisation du lieu
 - Affichage initial de la météo selon le lieu (IP) ou la langue (langue du browser)
- Possibilité de se déplacer avec Google Maps ou menu avec suggestions



English Accueil Contactez-nous Aide Recherche canada.gc.ca

Accueil >

- Avertissements
- Conditions actuelles & prévisions
- Radar & Satellite +
- Météo maritime +
- Météo pour l'aviation
- Analyses & modélisation
- Textes des bulletins
- Statistiques
- Services éducatifs +
- À notre sujet +
- Faq
- Liens
- Carte du site

[Divulgateion proactive](#)

English

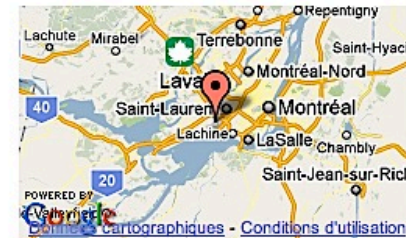
Insérez votre ville



Chercher

Montréal

Province: **Québec**
 Region: **Montréal métropolitain - Laval**
 Station: **Aéroport int. de Montréal-Trudeau**
 Lat: **+45.47**
 Lon: **-73.75**



Prévisions à 3 jours

Meteocode Informations

Mardi		Mercredi			Jeudi		
Midi	Nuit	Matin	Midi	Nuit	Matin	Midi	Nuit
33 29	33 26	28 24	34 28	34 27	29 25	35 29	35 27

Citypage informations

Aujourd'hui	Ce soir et cette nuit	Mercredi	Jeudi
Max: 33	Min: 24	Max: 34	Min: 25 Max: 35

Déroulement du système

- Déterminer localisation et langue
- Trouver les noms des fichiers à lire
- Lecture des fichiers Meteocode et CityWeather sur dd.weatheroffice
- Affichage

- PHP, XSLT, Javascript, Ajax, CSS

Évaluation

- Difficultés
 - Fichiers de positionnement incomplets
 - Manque d'info sur les conventions meteo code
- Remarques
 - Lenteur de vérification des informations
 - Peu interactif / attractif

Développements à venir

- Affichage de **toutes** les infos du Meteocode
- Interaction et implication de l'utilisateur
- Librairie Protovis (javascript)